



**DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO PROVINCIALE**  
**N° 16 DEL 28/05/2009**

**OGGETTO:** ACCORDO TRA PROVINCIA DEL MEDIO CAMPIDANO E CASA DI RECLUSIONE IS ARENAS PER EROGAZIONE INTERVENTI DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE A FAVORE DEI DETENUTI STRANIERI.

Addì ventotto del mese di Maggio dell'anno duemilanove alle ore 17.20 e segg. nella sala delle adunanze in Villacidro, si è riunito il Consiglio Provinciale per trattare gli argomenti posti all'ordine del giorno:

Cognome Nome	Presente	Assente	Cognome Nome	Presente	Assente	
Angius Salvatore	X		Mura Antonio	X		
Atzeri Silvio		X	Pinna Umberto	X		
Atzori Francesco	X		Pilia Agostino	X		
Cabriolu Vittorio	X		Porru Piero	X		
Cau Nicola	X		Sanna Massimo		X	
Concu Carlo	X		Tomasi Carlo	X		
Danza Giorgio Giovanni	X		Tuveri Filippo Fedele	X		
Deias Luigi	X		Tuveri Marco	X		
Lobina Simona	X		Talloru Pantaleo	X		
Meloni Efisio Luigi	X		Unida Giuseppa	X		
Montis Mauro	X		Ulargiu Giovanni	X		
Murru Giorgio Franco	X		Zucca Giorgio	X		
Tocco Fulvio	Presidente della Giunta			X		
				Totale	23	2

Presiede l'adunanza il PRESIDENTE DEL CONSIGLIO Unida Giuseppa

Assiste il Segretario Generale Dr.ssa Adriana Morittu

Carica	Cognome Nome	Presente	Assente
Vice Presidente	Ortu Velio	X	
Assessore	Collu Fabrizio		X
Assessore	Cuccu Fernando	X	
Assessore	De Fanti Giuseppe	X	
Assessore	Piano Gianluigi	X	
Assessore	Pinna Rossella	X	

In prosecuzione di seduta, alle ore 17.55, risultano presenti 23 e assenti 2 (Atzeri e Sanna) dei 25 Consiglieri assegnati e in carica.

## Il Consiglio Provinciale

### Premesso che:

- la L. R. 24/12/90 n. 46 "Norme di tutela e di promozione delle condizioni di vita dei lavoratori extracomunitari in Sardegna" definisce una serie di strumenti destinati a garantire equità di trattamento e adeguate condizioni di vita ai cittadini stranieri presenti nell'isola;
- la Deliberazione della Giunta Regionale n. 43/9 dell'11/10/2006 "Approvazione delle Linee Guida triennali per l'Immigrazione 2006/2008" fornisce un quadro generale di obiettivi strategici di valore pluriennale che vanno recepiti nei singoli atti di settore regionale e degli Enti Locali, nell'ambito delle loro competenze, nell'ambito delle loro competenze;
- il "Piano Annuale Immigrazione" approvato con Deliberazione Regionale n. 44/33 del 06/08/2008 prevede, nel quadro delle azioni in favore dei cittadini stranieri, una programmazione in ambito provinciale, al fine di assicurare una più adeguata progettazione e realizzazione degli interventi nel territorio;
- la Giunta Provinciale ha approvato, con la Deliberazione n. 104 del 18/09/2008, il Piano Provinciale di Intervento Territoriale per l'Immigrazione, la cui attuazione ha dato avvio al Progetto "Politiche per la mediazione culturale. Attivazione Sportello Polifunzionale";
- il Progetto suddetto prevede l'intervento di n. 4 mediatori linguistici culturali (di lingua araba, cinese, francese, e spagnola) attraverso gli sportelli informativi di mediazione nei Centri Servizi per il Lavoro e a corredo delle strutture pubbliche maggiormente interessate al fenomeno migratorio, tra le quali la Casa di Reclusione di Is Arenas -Località "Bau" - Arbus;

### Visti:

- il D. Lgs.vo 286/98 "Testo Unico delle disposizioni concernenti la disciplina dell'immigrazione e norme sulla condizione dello straniero";
- il D.P.R. 394/99 "Regolamento recante norme di attuazione del Testo unico delle disposizioni concernenti la disciplina dell'immigrazione e norme sulla condizione dello straniero, a norma dell'art. 1, comma 6, del D. Lgs.vo 25 luglio 1998, n. 286 che disciplina in modo organico la gamma dei servizi a favore dei cittadini stranieri presenti nel territorio dello Stato;

- il D.P.R. 230/2000 avente ad oggetto "Regolamento recante norme sull'ordinamento penitenziario e sulle misure privative e limitative della libertà", recante le modalità di esecuzione penale nei confronti dei detenuti, compresi gli internati di cittadinanza straniera;
- il D. Lgs.vo 267/2000 "Testo Unico delle Leggi sull'ordinamento degli Enti Locali" il quale prevede all'art. 119, che al fine di favorire una migliore qualità dei servizi prestati, gli Enti Locali possono stipulare accordi di collaborazione nonché convenzioni con soggetti pubblici o privati diretti a fornire consulenze o servizi aggiuntivi;
- la L. 241/90 "Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di accesso ai documenti amministrativi" la quale, all'art. 15, prevede la possibilità che le Amministrazioni Pubbliche possano stipulare tra loro Accordi per disciplinare lo svolgimento di attività di interesse comune;
- il D. Lgs.vo 165/2001 "Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle Amministrazioni Pubbliche", il quale all'art. 2, definendo le Amministrazioni Pubbliche, ricomprende tra queste tutte le Amministrazioni dello Stato e le Province;
- il Protocollo d'intesa tra il Ministero della Giustizia e la Regione Autonoma della Sardegna siglato in data 07/02/2006, ed in particolare la parte dal titolo "Tutela dello straniero nell'area penale";

**Considerato che:**

- le peculiari problematiche poste dalla rilevante presenza di detenuti stranieri negli Istituti Penitenziari, richiedono interventi di mediazione linguistico-culturale indirizzati a tale specifica utenza, al fine di favorire l'attività di comunicazione e diffusione dell'informazione sui diritti e doveri in materia di immigrazione, anche attraverso la figura del mediatore culturale;
- in particolare, dai dati comunicati dagli Uffici della Casa di Reclusione di Is Arenas, Località "Bau", - Arbus, risulta una rilevante presenza di detenuti stranieri extracomunitari, pari a circa l'80% sul totale, appartenenti ad aree linguistiche riconducibili, prevalentemente, alla lingua araba e alla lingua spagnola;

**Ritenuto:**

- di valutare positivamente l'opportunità, tra l'Amministrazione Provinciale e la Direzione della Casa di Reclusione di Is Arenas, di pervenire alla stipulazione di un apposito accordo per l'attivazione del servizio di mediazione culturale presso la Casa di Reclusione medesima a favore dei detenuti stranieri;
- di approvare lo schema di Accordo, tra la Provincia del Medio Campidano e la Direzione della Casa di Reclusione di Is Arenas -Località "Bau", Arbus- per l'erogazione di interventi di

mediazione linguistico culturale a favore dei detenuti stranieri, che viene allegato alla presente deliberazione per farne parte integrante e sostanziale;

#### Acquisito

- il parere di regolarità tecnica espresso dal Dirigente dell'Area Lavoro, ai sensi dell'art. 49 del D. Lgs. N. 267/2000;

#### Visto

- il parere favorevole, espresso a maggioranza, dalla 1° Commissione Consiliare permanente, sul sopraccitato schema di accordo, nella seduta del 15.05.2009;

#### Udito

- l'intervento dell'Assessore Ortu, come riportato nel verbale della seduta;

#### Uditi

- gli interventi dei Consiglieri Porru, Tuveri M. e Angius, come riportati nel verbale della seduta;

#### Riscontrato

- che durante la discussione è entrato in aula il Consigliere Sanna e sono usciti i Consiglieri Cau e Meloni, risultano presenti 22 e assenti 3 (Atzeri, Cau e Meloni) dei 25 Consiglieri assegnati e in carica;

#### Preso atto:

- dell'esito della votazione resa in forma palese e per alzata di mano, accertata dagli scrutatori che presenta il seguente risultato:

Favorevoli : 22	Contrari : 0	Astenuti : 0
-----------------	--------------	--------------

### Delibera

1. Di approvare lo schema di Accordo, tra la Provincia del Medio Campidano e la Direzione della Casa di Reclusione di Is Arenas -Località "Bau", Arbus- per l'erogazione di interventi di mediazione linguistico culturale a favore dei detenuti stranieri, che viene allegato alla presente deliberazione per farne parte integrante e sostanziale.

#### Successivamente

Stante l'urgenza di conferire immediata eseguibilità al presente provvedimento

## Il Consiglio Provinciale

Con votazione espressa per alzata di mano che presenta il seguente risultato

Favorevoli : 22	Contrari : 0	Astenuti : 0
-----------------	--------------	--------------

### Delibera

Di rendere la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, Co. 4, del D. Lgs. 267/2000.

*Allegati:*

- 1) Schema di Accordo.

---

*Redatto: G. Porcu -- Referente: L. Cordeddu. Redatto: A. Romani*

Di quanto sopra è redatto il presente verbale

Il Presidente del Consiglio

F.to Dr.ssa Giuseppa UNIDA

Il Segretario Generale

F.to Dr.ssa Adriana MORITTU

---

*Parere di Regolarità Tecnica*

Il Dirigente dell'Area Lavoro

F.to Dr. Mariano CABUA

---

**Certificato di pubblicazione**

Certifico che la presente deliberazione viene pubblicata dal 09/06/2009 al 24/06/2009 all'albo pretorio (Reg. Gen. Albo N°6)

Villacidro li 09/06/2009

**Il Funzionario incaricato**

*F. to (Dr. Oliviero TACCORI)*

---

**Certificato di pubblicazione**

Certifico che la presente deliberazione viene pubblicata dal 09/06/2009 al 24/06/2009 all'albo pretorio (Reg. Gen. Albo N°341)

Sanluri li 09/06/2009

**Il Funzionario incaricato**

*F. to (Dr. Oliviero TACCORI)*

---

**Certificato di avvenuta pubblicazione e di esecutività**

Certifico che la presente deliberazione:

- É stata pubblicata per 15 giorni nelle forme di legge all'Albo Pretorio;
- É diventata esecutiva il 28/05/2009 per effetto dell'immediata esecutività ai sensi del comma 4 dell'art. 134 del T.U.E.L. 267/2000;

Villacidro li

**Il Funzionario incaricato**

*(Dr. Oliviero TACCORI)*